

ISTITUT LADIN "MICURÁ DE RÜ"

I - 39030 San Martin de Tor - Val Badia (BZ) Tel. (0474) 523110 - 523320 / Fax (0474) 523455
Secretariat Gherdëina: I-39048 Sëlva - Val Gherdëina (BZ) Tel. (0471) 794268 / Fax (0471) 794531

VERBÁL DE RESSOLUZIUN
VERBALE DI DELIBERAZIONE
BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT

Nr. 05/21

AL REVERDA: *Apruvazion ndenità per i organs istituzionei.*
OGGETTO: *Approvazione indennità per gli organi istituzionali.*
BETRIFFT: *Genehmigung Zulage für die institutionelle Organe.*

L'ann ai
L'anno addi 06
Im Jahre am

dl mëis de dales
del mese di 04 alle ore 14:30
des Monats um Uhr

s'ál abiné le
si sono riuniti i componenti il
haben sich di Mitglieder des

Consëi d'Istitut
Consiglio d'Istituto
Institutsrates

versammelt.

Chisc signurs é presënc:
Sono presenti i signori:
Anwesend sind die Herren:

Castlunger dr. Elmar
Costabiei dr. Giorgio
Senoner Monika
Moroder dr. Leander
Dapunt Heidi

L mancia i signurs:
Sono assenti i signori:
Abwesend sind die Herren

Secretêr:
Segretario:
Sekretär:

Dapunt Heidi

Le Presidënt detlarëia daverta la sentada, dô ch'al á constatè le numer legal di aconsiadus,
Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta
Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit erklärt der Präsident die Sitzung für eröffnet

y präia i presënc da to na resoluziun sön:
ed invita gli intervenuti a deliberare sul seguente oggetto:
und ersucht die Anwesenden, über folgenden Gegenstand zu beschließen:

Apruvazion ndenità per i organs istituzionei.
Approvazione indennità per gli organi istituzionali.
Genehmigung Zulage für die institutionelle Organe.

Chisc verbál é gnü publiché sön la
toffa di Istitut.

Il presente verbale é stato pubblicato
all'Albo dell'Istituto.

Diese Niederschrift wurde an der
Amtstafel des Institutes
veröffentlicht.

Le Secretêr
Il Segretario - Der Sekretär



Urtié ala Junta Provinziala
Inviata alla Giunta Provinciale
An den Landesausschuss
übersandt

ai
il
am

Prot. Nr.

**IL CONSIGLIO D'ISTITUTO
DER INSTITUTSRAT
L CUNSEI D'ISTITUT**

VISTA la delibera n. 1550 del 22.12.2015 della Giunta Provinciale riguardante le indennità spettanti agli amministratori e revisori esterni all'amministrazione provinciale per mandato in enti strumentali della Provincia.

NACH EINSICHTNAHME in die Beschlussniederschrift Nr. 1550 vom 22.12.2015 der Landesregierung, bezüglich der Zulagen für die Bekleidung eines Mandats für die nicht der Landesverwaltung angehörenden Mitglieder in Verwaltungsräten und Rechnungsprüferkollegien der instrumentellen Körperschaften des Landes.

UDUDA la delibera n. 1550 di 22.12.2015 dla Jonta Provinziela revardënta la ndeniteies che ti spieta ai aministradëures y i cuntrolaconc esterns al'aministrazion provinziela per mandac ti ënc strumentei dla Provinzia.

CONSTATATO che le indennità ivi previste permetterebbero aumento sia di quelle riguardanti il Presidente dell'Istituto, che dei membri del Consiglio d'Amministrazione e dei Revisori dei conti. FESTGESTELLT, dass die darin enthaltenen Zulagen eine Erhöhung, sei es für den Präsidenten als für die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Rechnungsrevisoren zulassen würden.

CUNSTATÀ che la ndeniteies ududes dant iló lascëssa pro n aumënt sibe per l president, che per i cunselieres dl Istitut y i cuntrolaconc.

CONSTATATO che l'indennità attuale per seduta dei membri del consiglio d'Istituto è di € 150,00 e quello del presidente € 1.400,00 lordi.

FESTGESTELLT, dass zurzeit die Zulagen pro Sitzung der Verwaltungsratsmitglieder € 150,00 und die des Präsidenten € 1.400,00 brutto betragen.

CUNSTATATA' che la ndenità per senteda di mëmbri dl Cunsëi d'Istitut ie de € 150,00, chëla di y chëla dl president € 1.400,00 lordo.

VISTA la situazione economica generale e dell'Istituto in particolare, non si ritiene opportuno operare aumenti dell'indennità del presidente, mentre le indennità dei Consiglieri nonché del vicepresidente vada ridefinita,

BEZUGNEHMEND auf die augenblickliche allgemeine ökonomische Lage und jene des Institutes im Besonderen, erachtet man es als nicht angebracht, eine Erhöhung der Monatszulage des Präsidenten vorzunehmen, andererseits aber die Amtsentschädigungen der Verwaltungsratsmitglieder sowie des Vize-Präsidenten neu zu definieren;

TENIAN CONT dla situazion economica generela y dl Istitut n particuler, ne raten nia drët auzé la ndenità dl president y de fissé da nuef la ndeniteies di cunselieres y dl vize-president;

VISTA la disponibilità dei conti E210002900 del bilancio di previsione 2021;

NACH EINSICHTNAHME in die Verfügbarkeit der Konten E210002900 des Haushaltsvoranschlags 2021;

UDUDA la despunibltà sun i capituli E210002900 dl bilanz de previjion 2021;

VISTO lo Statuto di questo Istituto Ladino;

NACH EINSICHTNAHME in das Statut dieses Ladinischen Kulturinstitutes;

UDU' l Statut de chësc Istitut Ladin;

AD UNANIMITA' di voti favorevoli legalmente espressi, il Consiglio d'Istituto

*d e l i b e r a
b e s c h l i e ß t
d e l i b e r e a*

der Institutsrat einstimmig und in gesetzmäßiger Form

I Cunsëi d'Istitut, cun duta la ujes cunsenzientes pronunziedes legalmënter

1. di corrispondere ai membri del Consiglio d'Istituto un'indennità mensile fissa di € 100,00, al vicepresidente un'indennità mensile fissa di € 150,00 e al presidente un'indennità mensile fissa di € 1.400,00 (importi lordi).

den Mitgliedern des Institutsrates eine fixe Monatszulage von € 100,00, dem Vize-Präsidenten eine fixe Monatszulage von € 150,00, dem Präsidenten eine fixe Monatszulage von € 1.400,00 auszubezahlen (Bruttobeträge).

de paië ora ai mëmbri dl Cunsëi d'Istitut na ndenità fissa al mëns de € 100,00, al vize-president na ndenità fissa al mëns de € 150,00 y al president na ndenità fissa al mëns de € 1.400,00 (for lordo).

2.) di imputare la spesa derivante dalla presente delibera al conto E210002900 (Organi istituzionali dell'Amministrazione - indennità) del bilancio di previsione 2021 e seguenti.

Die soeben beschlossenen Ausgaben auf das Konto E210002900 (Institutionelle Organe der Verwaltung – Entschädigung) des Haushaltsvoranschlags 2021 und folgende anzulasten.

De nciarië la spëisa che nasc da chësta deliberazion al cap. E210002900 (Organs istituzionei - ndenità) dl bilanz de previjion 2021 y suandënc.

Do che chësc verbal é gnü lit, é gnü aprové y sotescrit.
Data lettura del presente verbale, viene approvato e sottoscritto.
Nach Vorlesung wird diese Niederschrift genehmigt und unterzeichnet.

Le President - Il Presidente - Der Präsident

La Secreteria - La Segretaria - Die Sekretärin



dr. Elmar Castlunger



Heidi Dapunt

Por copia te döt anfat al original, relasciada sön cherta nia bolada por pratighes d'aministrazium.
Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.
Für die Übereinstimmung mit der Urschrift, ausgestellt auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

ai - lí - am

Odü: Le President

Visto: Il Presidente - Gesehen: Der Präsident

La Secreteria - La Segretaria - Die Sekretärin



dr. Elmar Castlunger



Heidi Dapunt
